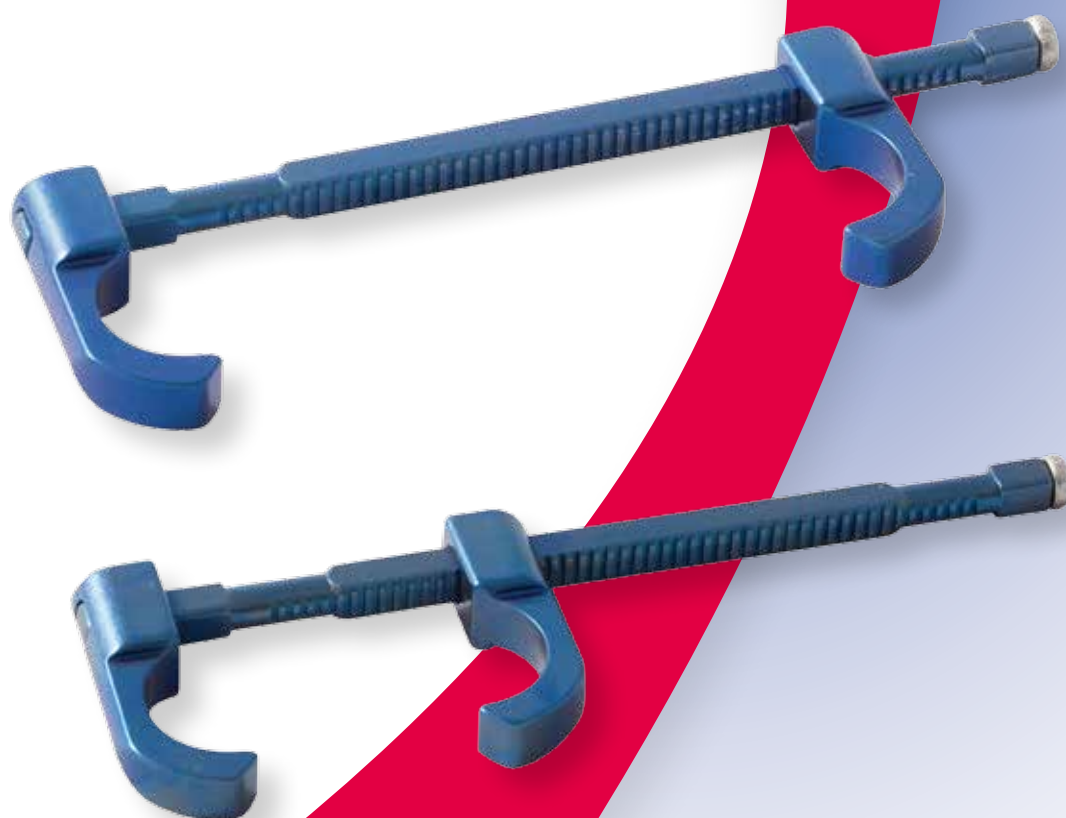


Agrafe sternale à crémaillère

Sternal closure device





Description

Product overview

L'agrafe sternale à crémaillère est constituée de deux crochets reliés entre eux par une tige à crémaillère. Un crochet est fixé à une extrémité de la tige, l'autre crochet est mobile sur la tige. Le crochet mobile se rapproche du crochet fixe à l'aide de la pince porte-agrafe par un système de cliquetage millimétrique.

The Sternal Closure Device is comprised of two hooks connected by a ratchet rod. One of the hooks is fixed at one end, while the second hook can be moved along the ratchet rod. A sternal closure applying forceps is used to bring the movable hook towards the fixed hook along the ratchet rod.

Compression sternale progressive et parfaite.

Perfect and progressive sternal compression.



Traitement préventif et curatif

Preventive and curative treatment

- Alternative aux fils d'acier dans la fermeture sternale.
- Traitement préventif : patients à risques, âgés, obèses ou diabétiques.
- Traitement curatif : reprise chirurgicale, désunion, pseudarthrose sternale, sternite.
- Pose facile adaptée à la morphologie du sternum.
- Alliage de titane biocompatible autorisant les techniques RMN.

- *Alternative to steel wire for the sternal closure.*
- *Preventive treatment: at risk, elderly, obese or diabetic patients.*
- *Curative treatment: redo surgery, disunion, sternal pseudarthrosis, sternite.*
- *Easy to apply and adapted to the sternal shape.*
- *Biocompatible titanium alloy which enables NMR techniques.*



Instrumentation ancillaire

Ancillary instruments

Pince porte-agrafe :

- Deux mâchoires permettant de prendre les deux crochets de l'agrafe sternale à crémaillère et de les rapprocher l'un de l'autre.

Pince coupe-agrafe :

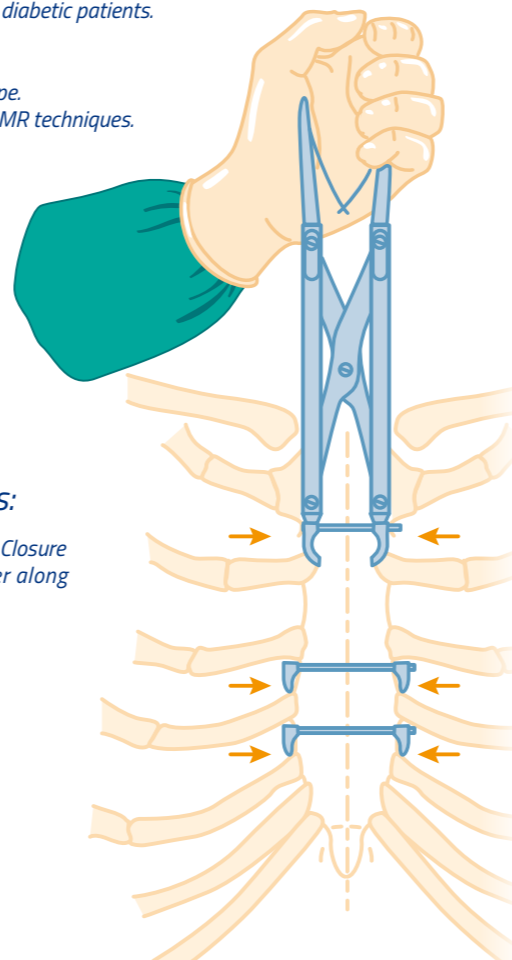
- Pour couper l'excédent de tige au ras du crochet mobile et sectionner la tige en son milieu en cas d'urgence.

Sternal closure applying forceps:

- *Two jaws to grip the two hooks of the Sternal Closure Device and bring them towards one another along the ratched rod.*

Sternal closure cutting forceps:

- *To cut off the excess ratchet rod at the base of the movable hook and to cut the middle of the ratchet rod in two if needed.*



Un dispositif rapide et sûr

A quick and safe system

Seules 2 ou 3 agrafes suffisent :

- 1 au niveau du manubrium, 1 à 2 sur le corps sternal.
- Pose perpendiculaire au grand axe du sternum.
- Les deux crochets viennent s'appliquer latéralement contre le sternum au niveau des deux espaces inter-costaux correspondants.

Only 2 or 3 sternal closure devices are required:

- *1 is applied to the manubrium and 1 or 2 others to the body of the sternum.*
- *Positioned perpendicular to the major axis of the sternum.*
- *The two hooks are applied laterally to the sternum in the two matching intercostal spaces.*



Technique opératoire simplifiée

Simplified operating technique






- A l'aide de la pince porte-agrafe, rapprocher les deux crochets de sorte que la distance les séparant autorise la mise en place de la tige de l'agrafe contre la face antérieure du sternum, et des crochets dans l'espace inter-costal para-sternal préparé.

- *Use the applying forceps to bring the two hooks towards one another such that the distance between the two hooks allows positioning of the closure device rod against the front surface of the sternum and the hook in the prepared parasternal intercostal space.*



- Contrôler le positionnement et si nécessaire, resserrer à l'aide de la pince porte-agrafe, jusqu'à la mise en compression des deux berges sternales.
- Sectionner l'excédent de tige au ras du crochet mobile à l'aide de la pince coupe-agrafe.

- *Check the positioning and, if necessary, use the applying forceps until the two sides of the sternum are compressed.*
- *Use the cutting forceps to cut off the excess rod at the base of the movable hook.*

	Description <i>Description</i>	Références <i>References</i>
	<p>Agrafe sternale à crémaillière <i>Sternal closure device</i></p>	<p>ASC010</p>
	<p>Pince porte-agrafe <i>Applying forceps</i></p>	<p>PPA010</p>
	<p>Pince coupe-agrafe <i>Cutting forceps</i></p>	<p>PCA010</p>

Ce produit est livré non stérile
This product is delivered non sterile

